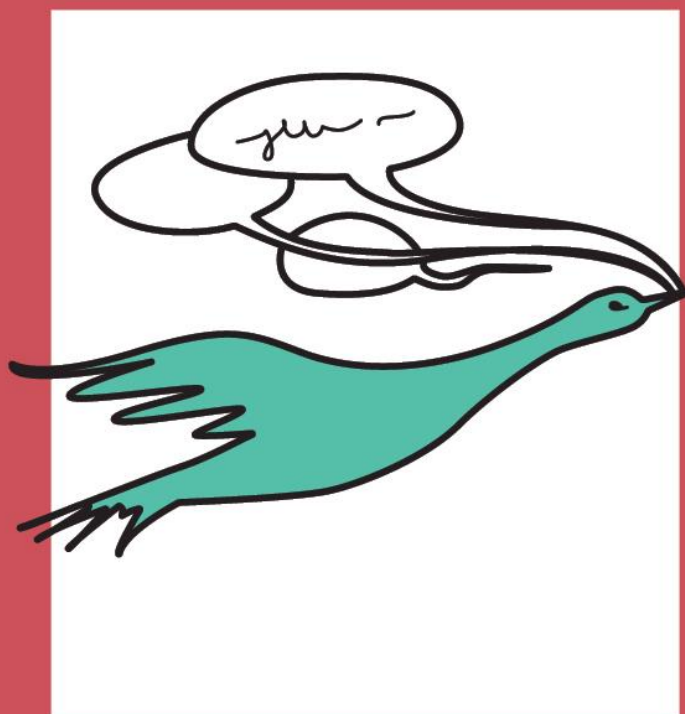


DIDACTIQUE DES LANGUES & PLURILINGUISME(S)

30 ANS DE RECHERCHES

COLLOQUE INTERNATIONAL ORGANISÉ PAR LE LIDILEM & L'ACEDLE



14 & 15 NOVEMBRE 2019

UNIVERSITÉ GRENOBLE ALPES
BÂTIMENT STENDHAL

Plus d'infos sur : ddl-pluri30.sciencesconf.org



COLLOQUE INTERNATIONAL
CO-ORGANISÉ PAR LE LIDILEM & L'ACEDLE



Didactique des langues & plurilinguisme(s)
30 ans de recherches

14 et 15 novembre 2019 – Université Grenoble Alpes
<https://ddl-pluri30.sciencesconf.org/>

PROGRAMME

JEUDI 14 NOVEMBRE 2019					
8h30 – 9h30	Accueil – Hall nord				
9h30 – 10h	Ouverture du colloque, mots d'accueil – Amphi 2				
10h – 11h	Conférence plénière – Amphi 2 Didactique et/du plurilinguisme. (Re)penser les écologies des espaces plurilingues en recherche et formation Danièle Moore, Professeure éminente, Simon Fraser University				
Session 1 – 14/11/2019 – matin					
11h – 12h30	Atelier 1A Salle B 101	Atelier 1B Salle B 102	Atelier 1C Amphi 3	Atelier 1D Amphi 4	
11h – 11h30	La représentation sur les langues et la compétence plurilingue de la génération Z tibétaine en Chine Lan Wang	Plurilinguisme et transition linguistique au Niger : heurs et malheurs d'une mise en œuvre institutionnelle Brahim Azaoui & Amadou Saibou Adamou	Faire évoluer les représentations sur le plurilinguisme en formation d'enseignants : exemple du terrain guyanais pour nourrir la didactique Nathalie Blanc & Manon Plasschaert	Plurilinguisme et construction des savoirs dans les dispositifs du type MOOC Mariana Fonseca & Carole Cattin	

11h30 – 12h	Représentations identitaires et compétences plurilingues des élèves venant d'ailleurs Sofia Stratilaki, Claudine Nicolas & Luana Figueiredo Pires	Huje la ixöe (tisser la natte) – des recherches collaboratives comme art métaphorique des pluralités sociales et linguistiques (Nouvelle-Calédonie) Elatiana Razafi, Stéphanie Geneix-Rabault & Véronique Fillol	Spécificités de la formation des enseignants de/en langues étrangères en milieu rural en Colombie Beatriz Villa	Pratiques et recherches en CALL (Computer Assisted Language Learning) : du pédagogique au politique ? Thierry Soubrié
12h – 12h30	Plurilinguisme(s) et appropriation du français par des adultes migrants Emilie Lebreton & Eric Mercier	Didactique du plurilinguisme et du pluriculturalisme et pédagogie autochtone : quelle dialectique ? Eva Lemaire	Reflexiones entorno a la formación del profesorado en plurilingüismo : de la teoría a la práctica a través de la creación de una herramienta para la reflexión Julia Llompарт & Emilee Moore	Apprentissage formel et informel en didactique des langues : vers une typologie Sophie Babault & Annick Rivens Mompean
12h30 – 14h	Déjeuner libre			
Session 2 – 14/11/2019 – après-midi				
14h – 16h	Atelier 2A Salle B101	Atelier 2B Salle B 102	Atelier 2C Amphi 3	Atelier 2D Amphi 4
14h – 14h30	Les notions de distance vs. proximité symbolique dans une démarche biographique : illustration avec des récits narratifs de futurs enseignants de FLE Stéphanie Galligani	<i>Cuium pecus</i> ? Éléments pour le recensement de la curricularisation de l'intercompréhension en langues romanes à partir des expériences d'un groupe d'universités européennes et latino-américaines Maria Helena Araújo e Sá & Francisco Javier Calvo Del Olmo	La contribution du concept de méthode à la scientificité de la didactique des langues Claude Germain	Revitalisation des langues minorisées : didactiser l'appropriation sociolinguistique du breton dans l'enseignement bilingue Gwenole Larvol
14h30 – 15h	Représentations des enseignant·e·s sur l'utilisation de l'autobiographie langagière et du dessin réflexif en classe dans le cadre d'un dispositif de formation hybride au plurilinguisme Dimitra Tzatzou	Didactique de l'intercompréhension : le nouveau Référentiel de compétences (REFIC) Maddalena De Carlo & Mathilde Anquetil	Le temps et l'espace comme variables pour comprendre la perception de l'expérience : retours d'une enquête quantitative internationale auprès d'enseignant·e·s de langue José Ignacio Aguilar Río	Ilots bilingues et méso-alternances : une approche plurilingue des DNL ? Gabriela Steffen & Audrey Freytag Lauer
15h – 15h30	« Raconter son histoire avec les langues » – un module en formation initiale de professeurs des écoles	Repères sociolinguistiques pour l'enseignement de	Model-based language teaching. Towards a new corpus-informed methodology	Enseignement de la langue étrangère (L2) dans les dispositifs bilingues : quel profil d'enseignant ?

	comme premiers pas vers une réflexivité plurilingue Fanny Berlou	l'intercompréhension : hommage à Louise Dabène Maria Helena Araújo e Sá & Silvia Melo-Pfeifer	Szilvia Szita	Mariella Causa
15h30 – 16h	Les démarches biographiques comme approche méthodologique de conscientisation et de re-connaissance d'une intégration linguistique, sociale et professionnelle des publics migrants Abla Matalah	Quand l'intercompréhension devient un mode de communication « complet » – le cas des stratégies d'interproduction écrite Christian Ollivier & Christina Reissner	La dichotomie des manuels de langues étrangères au Japon – entre contradictions didactiques et filiations discursives Martina Ronci	Pratiques de classe et représentations sociales des enseignants dans un dispositif d'enseignement par immersion réciproque (allemand-français) en Suisse Emile Jenny
16h – 16h30	Pause – Hall nord			
16h30 – 18h	Session 3 – 14/11/2019 – après-midi			
	Atelier 3A Salle B 101	Atelier 3B Salle B 102	Atelier 3C Amphi 3	Atelier 3D Amphi 4
16h30 – 17h	Apprendre les interactions en classe de français : enjeux et pratiques Biagio Ursi, Elisa Ravazzolo & Carole Étienne	Les imaginaires des langues à travers les regards des enseignants de FLE mexicains Claudia Torres	Approches plurielles et apprentissage du français à l'école primaire : défis et perspectives Evangélia Moussouri	Propositions pour une étude des causes du décrochage d'un groupe d'étudiants de première année de Licence de Lettres Modernes Marie-Madeleine Bertucci & Amel Guezi
17h – 17h30	Analyse des interactions entre locuteurs japonais et locuteurs français dans une situation d'apprentissage réciproque – conversation exolingue revisitée Tomoko Higashi	Retours d'enseignants de langue sur leur imaginaire professoral Catherine Muller	Les approches plurielles, l'ouverture vers l'inconnu et l'estime de soi – un projet d'éducation langagière générale à Belo Horizonte, Brésil Érica Sarsur Câmara	Conceptions de « la » didactique : des (il)légitimités de posture aux pratiques interstitielles de la didactique des langues et des cultures Jésabel Robin
17h30 – 18h	Les décrochages communicatifs et le lâcher-prise interactionnel comme nouveaux rituels didactiques ? Sandrine Escoffier	Le biographique au service de la formation des formateurs à l'interculturalité dans une université colombienne : quelles retombées sur les participants ? Fabio Arismendi	Penser l'interculturel transfrontalier dans une logique sociodidactique – réflexion autour de l'acquisition des compétences (inter)culturelles des apprenants de langues en région frontalière Julie Putsche	Décortiquer l'agir prescriptif ? Une démarche réflexive comme clé d'accès aux soubassements des consignes et de leur transmission Estefania Dominguez

18h – 19h30	Moment commémoratif : hommage à Louise Dabène et 30 ans de l'Acedle – Amphi 2
19h30 – ...	Buffet et soirée festive – Café Littéraire (UGA)

VENDREDI 15 NOVEMBRE 2019				
8h30 – 9h30	Conférence plénière – Amphi 2 Pour une pédagogie de l'alternance codique ou le plurilinguisme pour tous par l'intercompréhension. <i>Un aspect de « l'héritage » de Louise Dabène</i> Christian Degache, Professeur des Universités, Université Grenoble Alpes			
9h30-11h	Session 4 – 15/11/2019 – matin			
	Atelier 4A Salle B 101	Atelier 4B Salle B 102	Atelier 4C Amphi 3	Atelier 4D Amphi 4
9h30 – 10h	Sous le(s) plurilinguisme(s), la compétence ou l'expérience ? Véronique Castellotti	Penser l'accompagnement des Mineurs Non Accompagnés en France dans un contexte informel : un point de vue sociolinguistique Fabienne Leconte & Clara Mortamet	Démarches didactiques résonantes pour l'appropriation du FLE : cheminements et pas de côté réflexifs Chantal Dompmartin	Le projet IP-CAFES : réactions au discours académique de non-anglophones Dan Frost, Alice Henderson & Laura Abou Haidar
10h – 10h30	Décrire ou comprendre : quel statut la didactique assigne-t-elle à la parole enseignante durant les 30 dernières années ? Francine Cicurel	Penser l'accompagnement des Mineurs Non Accompagnés en France dans un contexte informel (2) : un point de vue à partir de la didactique du plurilinguisme Christel Troncy	L'alternance des langues en slamant. Quand l'atelier slam permet la mise en jeu, en voix, en corps et en scène des répertoires plurilingues Camille Vorger	Prise en compte de la dimension linguistique de la construction des connaissances : de nouvelles perspectives pour la didactique des langues ? Myriam Abousamra
10h30 – 11h	Que vaut la compétence plurilingue sur le marché scolaire ? Maryse Adam Maillet	Munir les démunis – pour des stratégies inclusives en français langue seconde de scolarisation fondées sur les médiations numériques et transculturelles Michael Rigolot & Claire Langanné	Plurilinguisme et créativité à l'école élémentaire pour développer l'attention des élèves : performance artistique et didactique des langues en reliance Sandrine Eschenauer	Prise en compte de la variation et son apport dans une classe de première année secondaire en contexte algérien Amani Benyagoub

11h – 11h15	Pause – Hall nord			
11h15 – 12h30	Assemblée Générale de l’Acedle – Amphi 2			
12h30 – 13h30	Déjeuner (panier repas) – Hall nord			
13h30 – 15h	Session 5 – 15/11/2019 – après-midi			
	Atelier 5A Salle B 101	Atelier 5B Salle B 102	Atelier 5C Amphi 3	Atelier 5D Amphi 4
13h30 – 14h	La comparaison de langues : un générateur de réflexivité métalinguistique en contexte scolaire multilingue Mathieu Daure	De la connaissance des familles mahoraises pour affiner le geste professionnel à l'attention des élèves mahorais à la maternelle Nathalie Thamin & Marie-Claire Simonin	Rôle de la DDLC dans la formation transversale des étudiants : apports et limites Laura Nicolas, Alice Burrows & Vera Delorme	La réception et le développement des didactiques plurilingues – quelques repères au travers des publications et activités de l'APLV dans les années 80 Michel Candelier
14h – 14h30	L'identification du verbe en CE1 : apports de la comparaison français-espagnol Camille Chazalon, Manuel Pérez & Myriam Bras	Actions propédeutiques de formation initiale d'enseignants du 1 ^{er} degré pour une approche compréhensive des langues Séverine Behra & Dominique Macaire	Genèse et représentations de répertoires plurilingues Georges Lüdi	De la recherche sur le plurilinguisme aux politiques linguistiques éducatives : autopsie de bonnes idées ? Sylvie Wharton
14h30 – 15h	Distancia, proximidad lingüística y homiofobia : el uso de metáforas conceptuales para expresar ira por alumnos universitarios francófonos y lusófonos en clase de ELE Lucía Vicente Gómez & Francisco Javier Calvo Del Olmo	Soutenir le développement des compétences en lecture et en écriture des élèves allophones intégrés dans des classes régulières à la fin du primaire et au début du secondaire ? Olivier Dezutter & Godelieve Debeurne	Remédiation en Lansad : quels bénéfices pour les tuteurs et les tutrices ? Cécile Poussard	Quel rôle et quelle place pour la langue maternelle des apprenants au sein d'une classe multilingue et multiniveau en FLE en milieu homoglotte ? Catherine David
15h00 – 16h	Conférence plénière - Amphi 2 Didactique de langue, didactique des langues, didactique du plurilinguisme : évolutions, enjeux, questions Dominique Macaire, Professeure des Universités, Université de Lorraine – INSPE & Emmanuelle Huver, Professeure des Universités, Université de Tours			
16h – 16h30	Pause – Hall nord			

Session 6 – 15/11/2019 – après-midi				
16h30 – 18h	Atelier 6A Salle B 101	Atelier 6B Salle B 102	Atelier 6C Amphi 3	Atelier 6D Amphi 4
16h30 – 17h	Le « maître ignorant » : quelle intervention didactique pour quels apprentissages en situation de diversité linguistique et culturelle ? Marine Totozani	Enseignement du français à l'université en Thaïlande : le défi pédagogique Supanni Chantkran	Réflexion métalinguistique et répertoire linguistique dans l'élaboration de règles d'apprenants en contexte universitaire mexicain Victor Martinez de Badereau	Expériences, compétences et représentations de futur·e·s enseignant·e·s : étude des conditions de réussite pour la mise en œuvre d'une didactique de contacts et de rencontres Susanne Wokusch & Tiziana Li Rosi
17h – 17h30	Accompagner sans savoir où : Jacotot ou la possibilité ouverte d'une appropriation langagière émancipatrice Joanna Lorilleux	Un point sur la grammaire dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE/S à l'approche actionnelle dans des situations de classe Marie-Christine Fougerouse	Deuxièmes générations d'adolescents et identité linguistique : le rôle de l'institution scolaire dans la gestion du répertoire plurilingue Sabrina Alessandrini	Un coup d'œil subjectif dans le rétroviseur Daniel Coste
17h30 – 18h	Jacotot et l'enseignement de langue il y a deux siècles, héritage ou défi ? Marc Derycke	Enseignement plurilingue et influence de la langue maternelle : le cas du genre grammatical en FL2 Tatiana Pieters		
18h – 18h30	Mots de clôture du colloque – Amphi 2 par Emmanuelle Huver, Professeure des Universités, Université de Tours & Marinette Matthey, Professeure des Universités, Université Grenoble Alpes			